DOCUMENT RESUME

ED 166 985 **FL 010 134**

TITLE	Hualapai Misith Mispc', Bcck 2.
INSTITUTION	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.
SPONS AGENCY	Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
PUB DATE	May 78
NOTE	26p.; For related document, see FL 010 133 and FL 010 136
AVAILABLE FROM	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Education Service Center, Region XIII, 7703 North Lamar, Austin, Texas 78752 ($1.00)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$2.06 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*American Indian Languages; *Bilingual Education; Elementary Education; Folk Culture; *Language Instruction; *Reading Instruction; Second Language Learning; *Uncommonly Taught Languages
IDENTIFIERS	*Hualapai

ABSTRACT

This reader in the Hualapai language is intended for use in a bilingual elementary school classroom. Pen-and-ink drawings illustrate the text. (NCR)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

HUALAPAI MIDIđ MISPO

Book 2

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

HUALAPAI MISIđ MISPO'

Hualapai Bilingual Education Program
Peach Springs School District No. 8
Peach Springs, Arizona 86434

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
Education Service Center, Region XIII
7703 North Lamar
Austin, Texas 78752

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special E.S.E.A. bilingual project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. DACBE has selected these materials for dissemination; however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended by Public Law 93.380. Therefore it is in the public domain and may be reproduced for local use.

First printing May 1978
ISBN 0-89417-496-7

Jim hme qechjyu.

qech

qe

qa	qu
qo	qe:
qi	qo:

Hmeva Jim mulkyu.

Hme

me

e

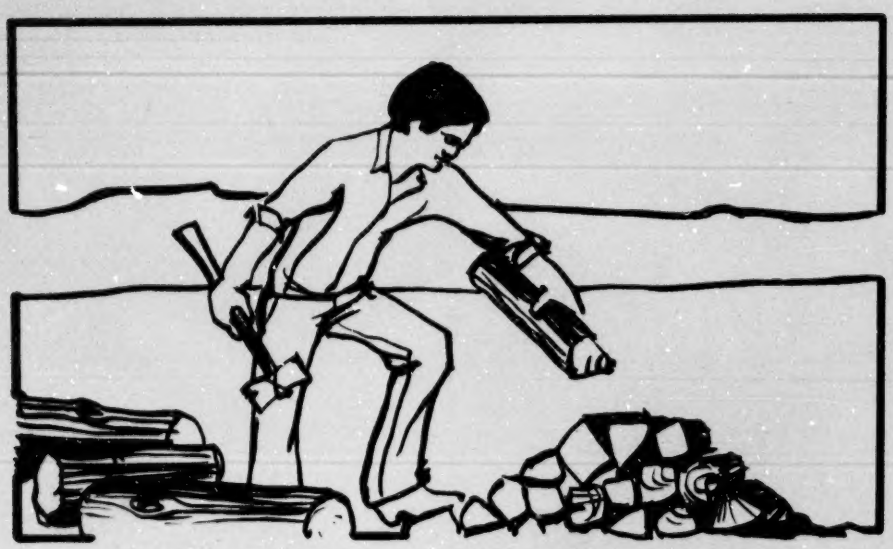
ke	je	ve
he	ye	se
me	we	che

Ya Jimch đalkwi.

đal

đa

đi	đi:
đo	đo:
đu	đu:



Jim đalach iđagæđkwi.

iđagæđ

gæ

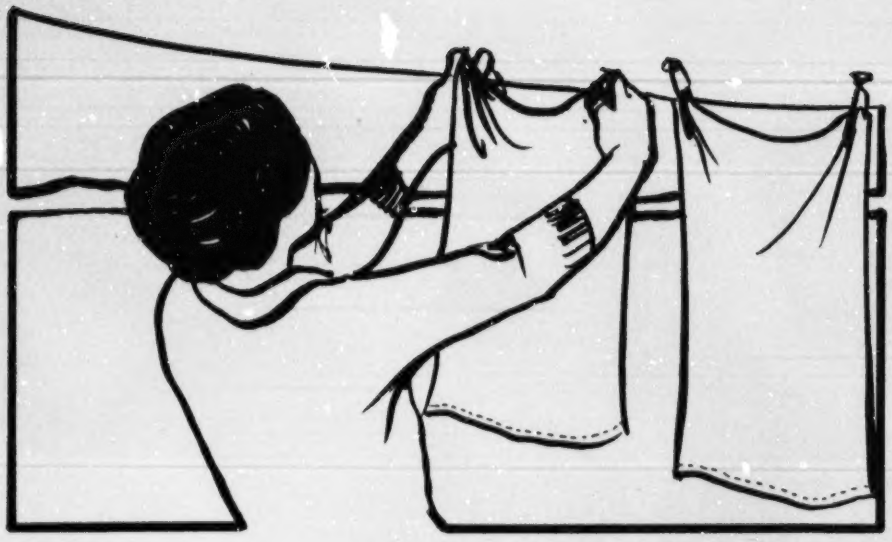
đæ	mæ
kæ	næ
læ	hæ

Ya Jimch jiđkwi.

jiđa

đa

đi	đe
đo	đo:
đu	đu:
đa	đa:



Jim jiđach gweđiđ'duvkwi.

điđ'duv

duv

du

su	yu
gu	mu
hu	ju
ku	nu

Ya Jim ni:jyu.

ni:

yi:	li:
si:	hi:
gi:	vi:
qi:	wi:
ti:	chi:

Jim ni:ya qwawach gyulkyu.

gwaw

aw

vaw	haw
yaw	jaw
đaw	saw
maw	taw
law	daw

Jim olo nyihađavjyu.

nyi

nya	nya:
nyo	nyo:
nyi	nyi:
nye	nye:
nyu	nyu:

Olo nya:seyivjyu.

sey

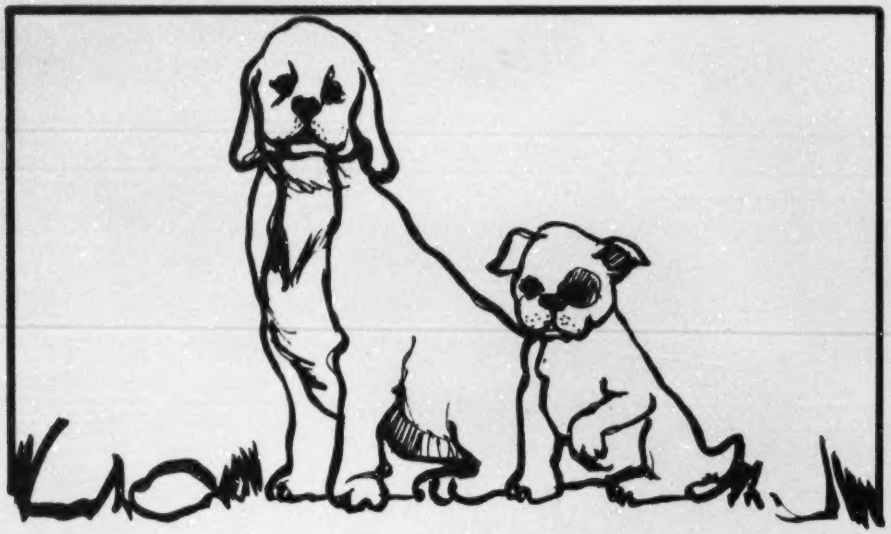
ey

key	mey
yey	gey
pey	ny'ey
ley	dey

Ya Jim hađ nyihađjyu.

hađ

đa	đa:
đi	đi:
đu	đu:
đe	đe:
đo	đo:

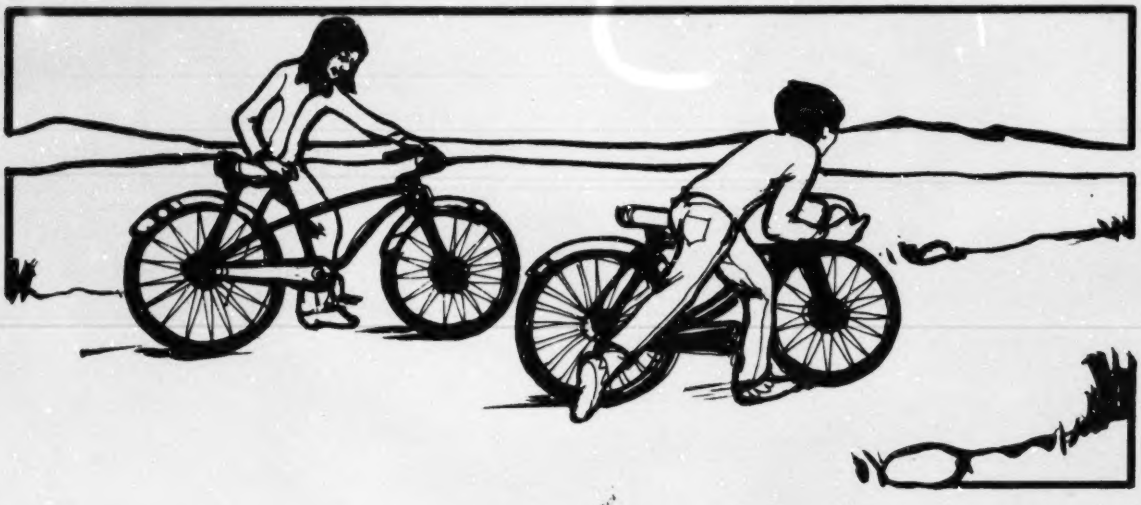


Hađ thawjyu.

thaw

aw

law	yaw
saw	vaw
maw	kaw



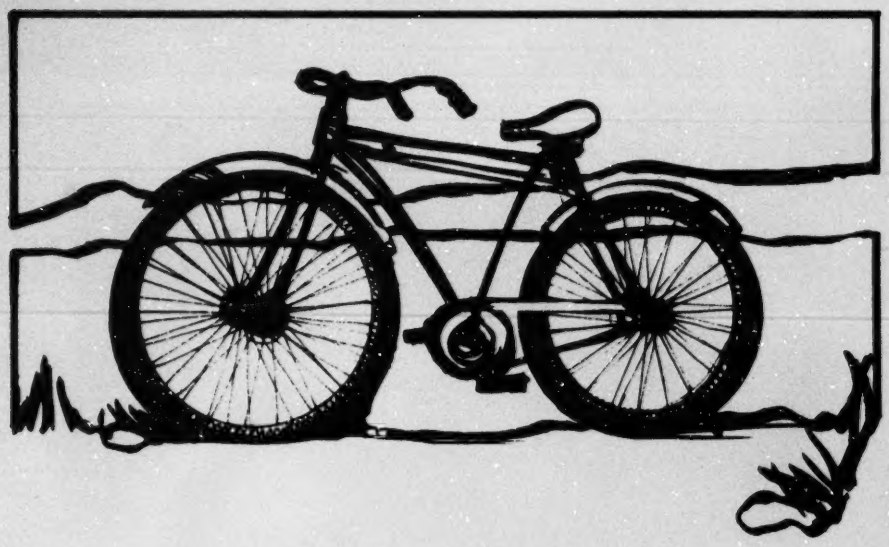
Jimch yafokyu.

yafok

fok

fo

fi	fi:	i:f
fa	fa:	a:f
fo	fo:	o:f
fu	fu:	u:f
fe	fe:	e:f

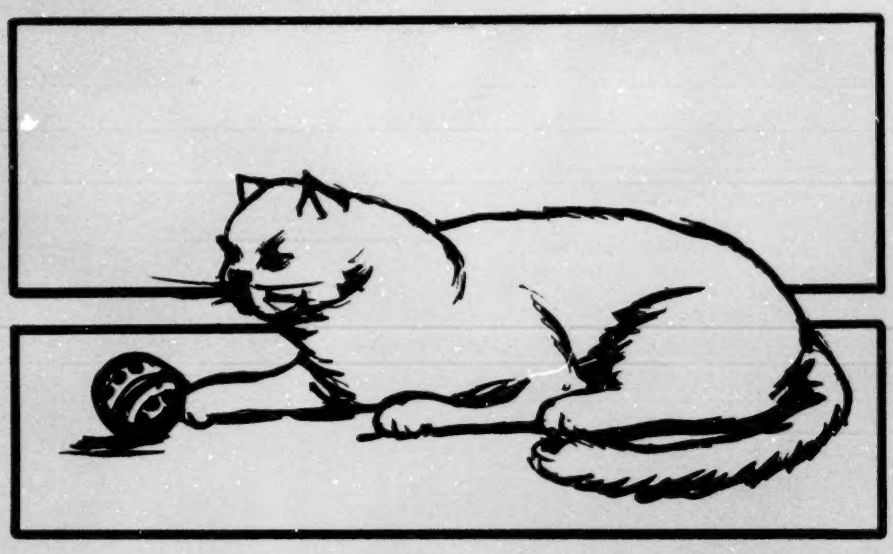


Gwevu:lia vo:y lapkyu.

vo:y

o:y

so:y	so:
bo:y	bo:
to:y	to:
mo:y	mo:
lo:y	lo:

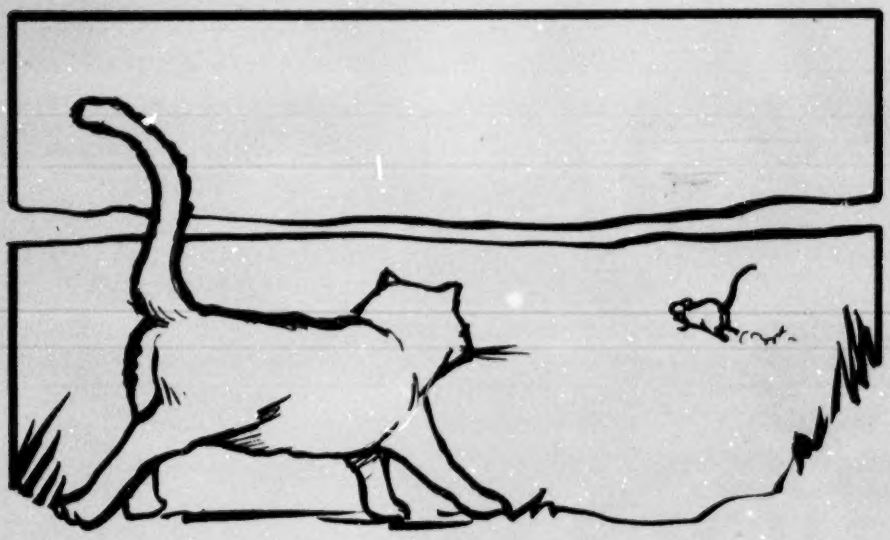


Ya Jim bos nyihađjyu.

bos

bo

ba	ba:
bu	bu:
bo	bo:
bi	bi:
be	be:



Bosach uwe: đagwi:vkwi.

uwe:

we:

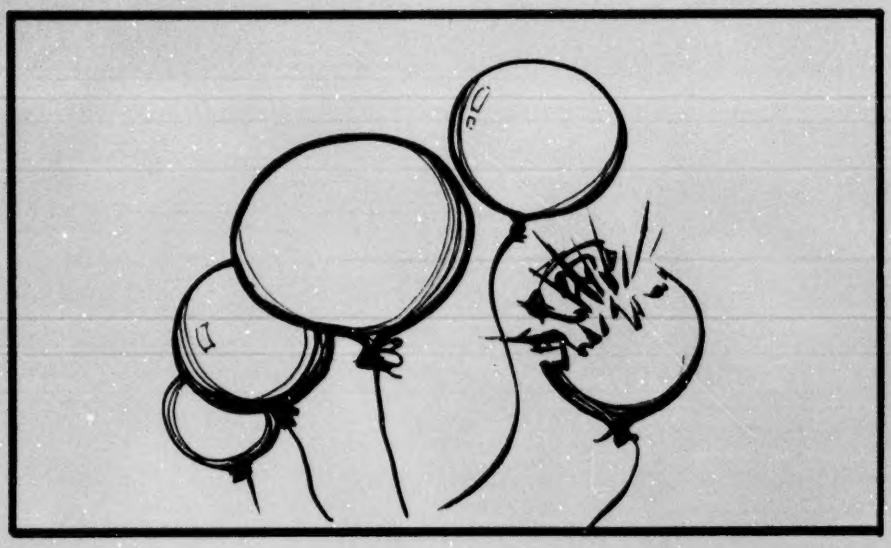
ge:	je:
be:	ye:
se:	ve:
ke:	le:

Gwedayva Jim wivijyu.

Gweday

day

tay	nay
say	jay
may	day
nyay	vay
gay	hay

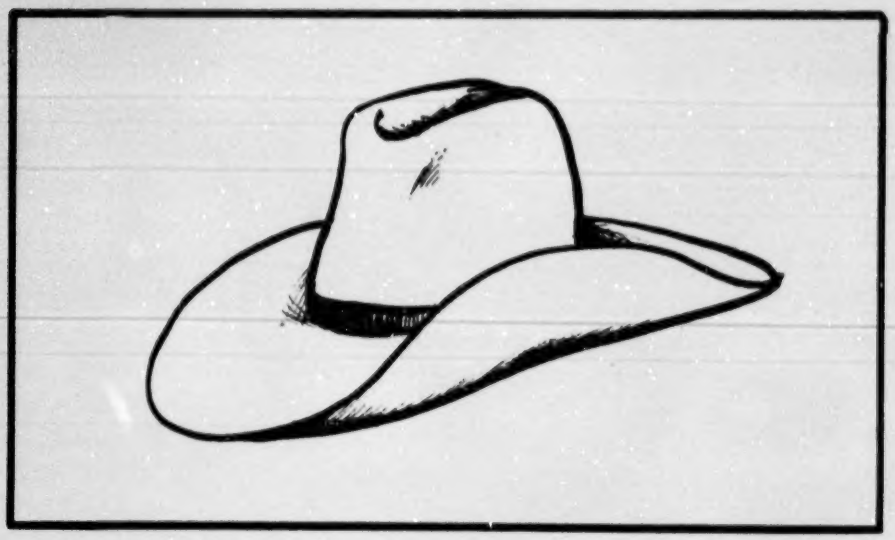


Balloonach valuthikyu.

luth

uth

tha	tha:	ath
thi	thi:	ith
tho	tho:	oth
thu	thu:	uth
the	the:	eth



Ya Jim butvjyu.

but

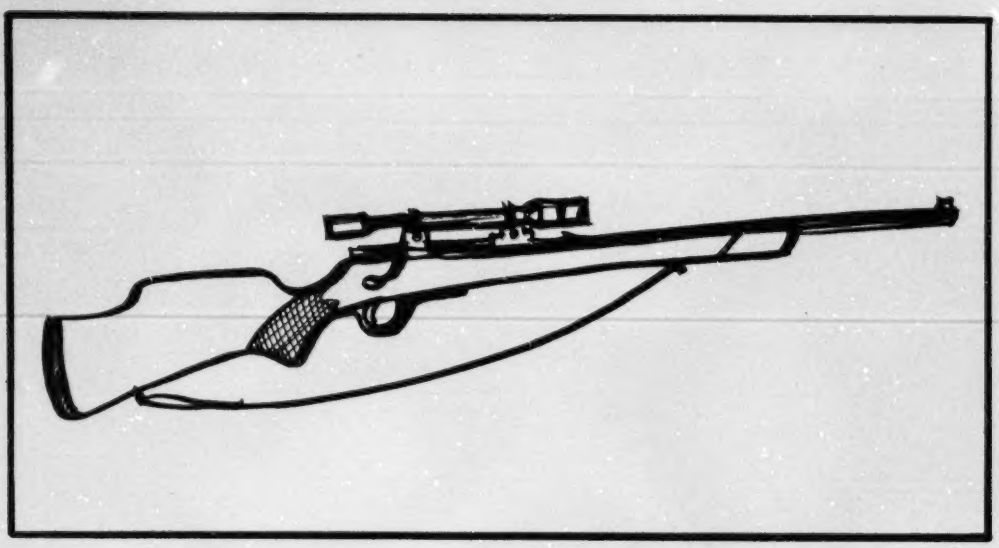
ut

ta	ta:	at
ti	ti:	it
to	to:	ot
tu	tu:	ut
te	te:	et

Jimch buta tuikwi.

tui

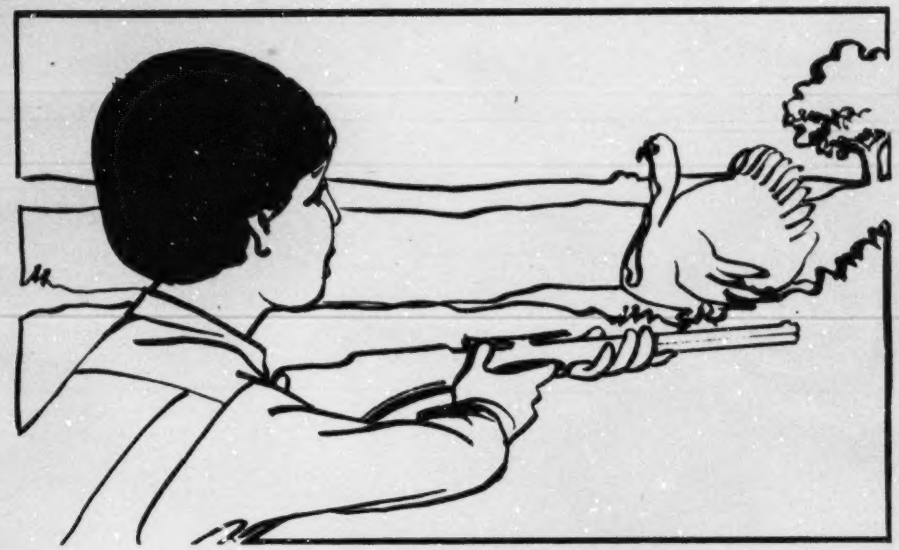
sui	vui
nui	yui
mui	nyui
dui	gui
lui	qui



Ya Jim pu: wivjyu.

pu:

pa	ap	pa:
pu	up	pu:
po	op	po:
pi	ip	pi:
pe	ep	pe:



Jimch iyas gækwi.

gæk

gæ

næ	læ
sæ	næ
dæ	tæ
væ	kæ

☆ U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1978—771-908/K8677